اتفـاق

تعاون اقتصادى وفنى

بين

حكومة جمهورية مصر العربية

و

حكومة الاتحاد الروسى

كومة جمهورية مصر العربية وحكومة الاتحاد الروسى ، يشار إليهما فيما بعد

ة فى توثيق علاقات الصداقة بين البلدين وتحقيقا للمنافع التى يعود بها التعاون دى والفنى عليهما وانطلاقا من أحكام اتفاق التجارة والتعاون الاقتصادى والفنى الموقع بتاريخ ١٤ مايو ١٩٩٢ بين حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة روسى .

تفقا على ما يلى :

دة ١ - يقوم الطرفان فى نطاق التشريعات السارية فى بلديهما ببذل قصارى ما لدفع وتشجيع تنمية التعاون الاقتصادى والفنى بين البلدين فى المجالات التى ما تنمية اقتصاديهما مثل المشروعات المشتركة والتعاون فى الإنتاج وأية مجالات تعارف عليها دوليا .

دة ٢ - يشمل التعاون الاقتصادى والفنى بصفة رئيسية المجالات والمشروعات ليها والمشروعات المقترحة المدرجة بالملحق (١) لهذا الاتفاق .

درس الجهات المعنية للطرفين إمكانات التعاون فى الفروع الأخرى للاقتصاد ، كما الطرفان مؤسسات البلدين لتنمية التعاون بينهما فى المجالات المختلفة والاشتراك قصات الدولية .

مادة ٣ - يتم تحديد أشكال وأحكام التعاون فى إطار هذا الاتفاق بالتفاوض بين المؤسسات والشركات والأطراف الأخرى المشاركة فى النشاط الاقتصادى الخارجى وفقا للتشريعات السارية فى كل من البلدين .

مادة ٤ - يجوز عند الضرورة إبرام اتفاقات وبرامج للتعاون فى مجالات معينة فى الاقتصاد أو فى مشروعات محددة على أساس هذا الاتفاق .

مادة ٥ - وافق الطرفان على تشكيل لجنة فرعية خاصة للتعاون الاقتصادى والعلمى والفنى منبثقة من اللجنة المشتركة الحكومية فى نطاق اتفاق التجارة والتعاون الاقتصادى والعلمى والفنى المبرم بين البلدين فى ١٤ مايو ١٩٩٢

وتتكون اللجنة المذكورة آنفا من الجانبين المصرى والروسى برئاسة وزارة التعاون الدولى بجمهورية مصر العربية ووزارة العلاقات الاقتصادية الخارجية بالاتحاد الروسى.

اتفق الطرفان على أن يتم حل المسائل الخاصة بتنفيذ هذا الاتفاق وإنجاز العقود فى مجال التعاون الاقتصادى عن طريق المفاوضات أو دراستها فى اللجنة الفرعية للتعاون الاقتصادى والعلمى والفنى .

مادة ٦ - يمكن تعديل هذا الاتفاق والملحق التابع له بالرضى المتبادل بين الطرفين وفقا للإجراءات القانونية .

مادة ٧ - يدخل هذا الاتفاق حيز التنفيذ ابتداء من تاريخ تبادل وثائق التصديق عليه وفقا للإجراءات القانونية السارية فى كل من البلدين .

مادة ٨ - يسرى هذا الاتفاق لمدة ٥ سنوات متتالية ابتداء من تاريخ دخوله حيز التنفيذ ويجدد سنويا وتلقائيا ما لم يقم أى من الطرفين بإخطار الطرف الآخر كتابة برغبته فى إنهائه وذلك قبل ستة شهور من تاريخ نهاية كل فترة من فترات سريانه .

حرر فى القاهرة فى التاسع من نوفمبر عام ١٩٩٤ من نسختين أصليتين بكل من اللغات العربية والروسية والإنجليزية وجميعها لها نفس الحجية وفى حالة الاختلاف فى التفسير يعتد بالنص الإنجليزى .

عن حكومة	**عن حكومة**
جمهورية مصر العربية	**الاتحـاد الروســـى**
(إمضـــاء)	**(إمضـــاء)**

ملحق (١)

لاتفاق التعاون الاقتصادى والفنى

فى ٩ نوفمبر ١٩٩٤

المجالات والمشروعات المتفق عليها والمشروعات المقترحة

بين جمهورية مصر العربية والاتحاد الروسى

الصناعة

(أ) المشروعات المتفق عليها :

١ - مشروع إعادة تأهيل وتطوير مصنع حلوان للحديد والصلب بطاقة إنتاجية ١,٥ مليون طن سنويا .

٢ - مشروع إنشاء البطارية الرابعة للكوك بشركة النصر لصناعة الكوك والكيماويات الأساسية .

٣ - مشروع إنتاج السبائك الحديدية بإدفو .

٤ - إعادة تأهيل وتحديث مصنع المطروقات بشركة النصر للمطروقات .

٥ - تطوير مشروع تحليل الأقطاب بشركة مصر للألومنيوم .

٦ - إعادة تأهيل مصانع الزجاج المسطح والآلى بشركة النصر للزجاج والبللور .

٧ - تنمية مشروع الفوسفات بأبو طرطور .

٨ - تصنيع ورق الكرافت بشركة سيمو .

(ب) مشروعات مقترحة :

١ - مشروع إنتاج الفيرومنجنيز بأبى زنيمة .

٢ - مشروع إنتاج حامض الفوسفوريك بشركة فوسفات البحر الأحمر .

٣ - إنشاء مجمع الكيماويات بشركة النصر للملاحات لإنتاج كربونات الصوديوم (صودا أش) .

٤ - إنتاج أكسيد المنجنيز بطاقة إنتاجية ٧٥ ألف طن سنويا بشركة النصر للملاحات.

٥ - إنتاج معدن المنجنيز من السائل المر بشركة النصر للملاحات فى المكس .

٦ - إنتاج الزجاج المسطح بطريقة الطفو بمدينة العاشر من رمضان .

الكهرباء

مجالات مقترحة :

١ - ترشيد الطاقة ورفع كفاءة استخدامها .

- تكنولوجيا ترشيد الطاقة فى المجال الزراعى والتجارى والإسكان .

- طرق تقييم معدلات استخدام الطاقة وكفاءة استخدامها .

٢ - حماية البيئة .

- تقديرات التلوث المضر للبيئة بواسطة مشاريع الطاقة والوقاية من التلوث .

٣ - تدريب القوى العاملة فى المجالات الآتية :

- تخطيط القوى الكهربائية ، استخدام مراكز التدريب والتشغيل والصيانة لمحطات القوى الكهربائية وشبكات النقل .

٤ - مشروعات الطاقة المتجددة .

٥ - التعاون فى مجال الطاقة النووية لاستخدامها فى الأغراض السلمية .

٦ - تحديث مركز بحوث الطاقة النووية بأنشاص .

٧ - محطات قوى مائية .

٨ - خطوط جهد ١٣٢ ، ٢٢٠ ، ٥٠٠

٩ - محطات محولات جهد ١٣٢ كيلو فولت وأكثر .

١٠ - كهربة المناطق الريفية .

١١ - توريد قطع غيار ومهمات .

الزراعة :

١ - دراسة المياه الجوفية لمنطقة شرق العوينات .

٢ - محطات الرفع لإنشاء البنية الأساسية فى شرق العوينات .

٣ - دراسة إمكانية التعاون فى مجال الرى المتطور (بالرش والتنقيط) .

الـــــرى :

١ - دراسة أولية لمشروع استخدام الطمى المترسب ببحيرة السد العالى بأسوان .

٢ - إنشاء وتشغيل مشروعات الرى ومشروعات إدارة المياه .

٣ - تطهير النيل من النباتات المائية .

مجـالات أخـرى :

١ - إنشاء وتحديث مصانع إنتاج الأدوات .

٢ - توريد قطع غيار لمصانع الأسمنت .

التعاون العلمى والفنى :

نظرا لأهمية هذا الاتجاه من التعاون فقد اعتزم الطرفان تشجيع تطوير التعاون العلمى والفنى فى المجالات التالية بهدف استغلال الإمكانيات العلمية والفنية بشكل أكثر كفاءة فى كلا البلدين وذلك لحل المشاكل العلمية والفنية ذات الاهتمام المشترك :

- تجربة اختبار الجرارات الروسية قدرة ٨٠ حصان .
- تبادل الزيارات العلمية والخبراء وتنفيذ البحوث المشتركة والتدريب قصير الأجل وتبادل المعلومات والبحوث .
- التعاون مع مركز البحوث الزراعية .
- تبادل الخبرات والمعلومات والزيارات العلمية بين الجامعات والمعاهد الفنية بالبلدين .
- التعاون فى مجال التعليم العالى والدراسات العليا .
- التعاون بين كليات العلوم والهندسة فى البلدين .
- التعاون فى مجالات النهوض بالتعليم العالى والفنى والصناعى والتكنولوجى للتعليم العالى بمصر وتدريب الكوادر العاملة به .
- التعاون مع معاهد البحوث العلمية .